

СТУДЕНЧЕСКИЕ 20 вест

ЛЕТ С ВАМИ
2003-2023

Молодежное издание Российско-Таджикского (Славянского) университета

№7 (173) ОКТЯБРЬ 2023 г.

ИХ ЗНАЛИ ВСЕ:

ЛЕГЕНДАРНЫЕ ТЕЛЕВЕДУЩИЕ ТАДЖИКСКОГО ТВ



Конституция
любого
государства –
главный документ
страны

«Больше, чем
книги.
Больше, чем
стены»



ПЕРЕВОДЧИК

ЧТО ЗА ПРОФЕССИЯ



В РТСУ ВПЕРВЫЕ ПРОШЕЛ ФЕСТИВАЛЬ НАУКИ



27-28 октября 2023 года в Российско-Таджикском (Славянском) университете прошёл Фестиваль под названием «Наука 0+», проведённый проректором по науке и инновациям Русаковой М.В. при поддержке проректора по воспитательной работе Кравченко О.В. и Центра культуры РТСУ, в рамках Всероссийского Фестиваля «Наука 0+», посвященного теме «Океан науки: твоё полное погружение».

27 октября в актовом зале РТСУ состоялось торжественное открытие фестиваля. На нём с приветственной речью выступил ректор РТСУ Файзулло Машраб Курбонали, который, обращаясь к присутствующим в зале, подчеркнул:

«Российско-Таджикский (Славянский) университет всегда был и остаётся флагманом российской науки в Республике Таджикистан. Сегодняшний фестиваль науки – это и дань памяти учёным, прославившим наш университет в прошлом, и дань уважения учёным, создающим имидж нашего вуза в настоящем.

Первый фестиваль науки, который проходит здесь, в стенах РТСУ, – это большое событие, и я надеюсь, что здесь среди студентов присутствуют те, кто реально хотел бы заниматься наукой и уже ею занимается.

Здесь, я знаю, присутствуют и победители республиканских и всероссийских олимпиад и конкурсов, и те, кому ещё предстоит прославить наш Славянский университет не только научными, но и спортивными, творческими достижениями.

Надеюсь, что фестиваль науки станет традиционным фестивалем, который будет проводиться ежегодно, и уже в следующий раз вы, студенты, присутствующие в этом зале, продемонстрируете нам свои научные достижения в виде изобретений, патентов, моделей, стендовых докладов, чтобы ими могли гордиться мы – ваши наставники и педагоги, и восхищаться наши гости и коллеги из других вузов нашей республики и Российской Федерации.

А потому желаю, чтобы этот фестиваль стал для всех вас, особенно для первокурсников, первой ступенью в большую науку, чтобы это мероприятие стало не только интересным шоу, но стимулом проявить себя в какой-либо научной области, прославить себя, свою семью и свою страну».

Продолжение читайте
на сайте РТСУ >>>



СТУДЕНТЫ ЮРИДИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА РТСУ НА КОНКУРСЕ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ГУМАНИТАРНОМУ ПРАВУ

С 9 по 12 октября 2023 года команда студентов Российско-Таджикского (Славянского) университета достойно представила нашу страну на ежегодном конкурсе по международному гуманитарному праву им. Ф.Ф. Мартенса, который проходил в Ярославской области Российской Федерации. Напомним, что в нынешнем году на конкурс было подано более 70 заявок из различных регионов Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Молдовы, России, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана.



При определении лучших команд в отборочном туре жюри принимало во внимание знание международного гуманитарного права и международного публичного права, а также умение команды аргументировать свои высказывания. По итогам отборочного тура были отобраны команды, набравшие наибольшее количество баллов в соответствии с критериями, указанными в регламенте конкурса.

Наша команда в составе магистрантов Лютфиллозода Таманно Лютфилло, Назарзода Мохбону Ганиевна и Юлдашева Аиша Абдухамидовна под руководством старшего преподавателя кафедры международного права и сравнительного правоведения Рахмонзода Дилшоди Азизпура успешно прошла отборочный тур, в котором участвовали соперники из более чем 20 высших учебных заведений СНГ.

На протяжении недели участники конкурса выполняли различные ситуативные задания. Им требовалось не только знать нормы международного гуманитарного права, но и уметь быстро ориентироваться в сложной правовой ситуации. Членами жюри были ведущие специалисты, профессора в области международного гуманитарного права, кандидаты и доктора юридических наук из нескольких стран мира.

По итогам конкурса наша команда показала один из лучших результатов и поэтому можно смело утверждать, что данный конкурс стал для наших студентов отличной возможностью для проверки профессиональных знаний, навыков и умений.

СТУДЕНТ РТСУ СТАЛ УЧАСТНИКОМ МЕЖДУНАРОДНОГО МОЛОДЕЖНОГО ФОРУМА



С 16 по 19 октября 2023 года в Северо-Кавказском федеральном университете (г.Ставрополь, Россия) при поддержке Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, Россотрудничества и Ассоциации иностранных студентов России проходил Международный молодежный форум «Кавказ-Каспий-Восток».

Основной задачей форума является создание коммуникационной площадки, объединяющей молодых

лидеров из России, Южного Кавказа, Прикаспия, Ближнего Востока, Среднеазиатского региона и других стран Азии с целью совершенствования компетенций, развития сотрудничества и реализации совместных проектов.

Мероприятие собрало более 160 талантливых и амбициозных студентов из 25 стран мира и стало уникальной возможностью обменяться опытом и идеями, а также создать прочные связи для будущего сотрудничества.

Российско-Таджикский (Славянский) университет представлял студент 2 курса факультета экономики и управления Файзалиев Диловар.

В течение четырех дней участники посетили игротренинг «Катастрофа в пустыне», интерактивную программу «Большой Кавказ для любопытных», клуб любителей русского языка «Маруся», мастер-классы «Лидерство» и «Проект. От идеи до реализации», а также творческие тренинги. Мастер-классы и тренинги проводили ведущие эксперты в области молодежной политики. В ходе мероприятий специалисты рассказали молодым людям об организации мероприятий, поделились ценными знаниями эффективной коммуникации и стратегии лидерства.

ЧАШНИ МЕХРГОН – ИДИ ҚАДИМИИ МАРДУМИ ТОЧИК

Чашнҳои Меҳргон ва Наврӯз аз даврони Эрони бостон дар байни мардумони эронитабор ҳамчун чашнҳои бузург мавриди таваҷҷуҳ қарор гирифтаанд. Агар Наврӯз оғози баҳор ва эътидоли баҳории Хуршед дар бурчи Ҷамал бошад, Меҳргон оғози нимаи дувуми сол ва ё фасли тирамоҳ- хулули хуршед дар бурчи Мизон аст. Тибқи баъзе навиштаҳои фарҳангшиносон дар аҳди Ҷаҳоманишиён эътибори ин чашн нисбат ба Наврӯз зиёдтар будааст. Аз рӯи ривоятҳои муаррихони Юнони қадим ва Рум дар бораи Меҳргон нисбат ба Наврӯз ва чашнҳои дигар маълумот фарогиртар аст.

Бояд тазакур дод, ки Меҳргон аз вожаи «Меҳр» корбаст шудааст, ки шакли аввали он «Митра» номи яке аз бузургтарин эзидони Ҳинду эронӣ аст ва ҳазору чаҳорсад сол пеш аз мелод дар сангнавиштаҳо ҳақ шудааст. Дар Авесто низ суруди зебоест, ки мансуб ба меҳр аст. Дар осори санскрит, ҳосатан дар Видоҳо, ки қадимтарин ҷузъи он Регвидо аст, мо иттилоеро рӯчӣ ба ин эзид во меҳурем. Ин чашн тибқи тақвими зардуштии авастой дар рӯзи 16-уми моҳи Меҳр, ки баробар ба рӯзи 8-уми моҳи Октябри мелодӣ дар миёнаи фасли тирамоҳ баъди ғунҷини ҳосили деҳқонӣ баргузор мегардад. Тибқи гоҳшумории австой ҳар як моҳ аз сӣ рӯз иборат буд, ки номи он рӯзҳо ҳар яке ба яке аз эзидон номгузорӣ шудаанд. Ҳар гоҳ номи рӯз ва моҳ бо ҳам баробар меомад, он рӯзро чашн мегирифтанд. Чун номи шонздаҳуми ҳар як моҳ номзад буд ба «Меҳр» ва ба он пасованди «гон»-ро изофа намуда «Меҳргон» номида, чашни бузург созмон меоданд.

Чашни Меҳргон пас аз Наврӯз куҳантарин иде мебошад, ки аз қадимулайём ба муносибати бардошти ҳосилоти кишти деҳқонӣ ва поён пазируфтани корҳои кишоварзӣ таҷлил мегардад.

Рӯчӣ ба пайдоиши чашни Меҳргон саргоз аз сарчашмаҳои бостонӣ маълумоти зиёде мавҷуд аст. Абурайҳони Берунӣ дар «Осорул-боқия» рӯчӣ ба Меҳргон таваққуф намуда, иброн доштааст, ки Фаридун ба муносибати маҳв намудани Заҳҳок базме орошта, ба ин базм асос гузоштааст. Коваи оҳангар Заҳҳокро дар қӯҳи Дамованд асир гирифта, ўро маҳв мекунад ва мардумони аз дасти Заҳҳок ба дод омада ҷонибдори Кова гардида, ба шох Фаридун рӯ меоваранд. Ин рӯйдоди таърихи Абурайҳони Берунӣ чунин шарҳу эзоҳ додааст:

- Меҳрмоҳ рӯзи аввали он Хурмуздрӯз аст ва рӯзи шонздаҳум Меҳр аст, ки иди бузурге аст ва ба Меҳргон маъруф аст, ки ҳазони дувум бошад ва ин ид монанди дигар аъёд (идҳо) барои умуми мардум аст. Ва таъсири он дӯсти чон аст. Ва гӯянд, ки Меҳр номи Офтоб аст ва чун дар ин рӯз Офтоб барои аҳли олам пайдо шуд. Ин аст, ки ин рӯзро Меҳргон гӯянд ва далел бар ин гуфтор он аст, ки аз оини Сосониён дар ин рӯз ин буд, ки тоҷеро, ки сурати Офтоб бар ў буд, ба сар мегузоштанд ва Офтоб бар чархи худ дар он тоҷ савор буд ва дар ин рӯз барои Эронӣён бозоре ба по мешуд. Сипас Берунӣ афзудааст, ки Худованд барои зинати бандогони худ ёкутро дар Наврӯз ва забарҷадро дар Меҳргон берун овардааст.

Аз рӯи гуфтаи Берунӣ рӯзи бисту якум Ром рӯзе аст, ки Меҳргони бузург номида мешавад ва сабаби ин ид он аст, ки Фаридун ба Заҳҳок зафар ёфт ва ўро ба қайди асорат даровард ва чун Заҳҳокро ба пеши Фаридун оварданд, Заҳҳок гуфт: «Маро ба хуни ҷаддат макуш». Ва Фаридун аз роҳи инкори ин қавл гуфт: Оё тамаъ кардай, ки бо Чам (Чамшед) писари Вичаҳон дар қасоси ҳамсари ў қарин бошӣ, балки ман туро ба хуни гови наре, ки дар хонаи ҷаддам буд, мекушам». Сипас бифармуд то ўро банд карданд ва дар қӯҳи Дамованд ҳабс намуданд ва мардум аз шарри ў роҳат шуданд ва ин рӯзро ид доштанд. Ва Фаридун мардумро амр кард, ки камар бибанданд ва замзама кунанд ва дар хангоми таъом сухан нагӯянд, барои сипосгузорию Ху-



дованде, ки ишонро пас аз ҳазор соли тарс бори дигар дар мулки худ тасарруф дод ва ин кор дар эшон суннат ва одат монд». (Осор-ул-боқия, сах. 339-348.)

Дар даврони куҳан аз маъмултарин ва ҷолибтарин русуми меҳргонӣ ороштани хони меҳргонӣ будааст, ки хеле бошуқуқ бо ороштани перостани хон бо чамъи мевачот сурат мегирифтааст. Дар Меҳргони бузург шох намояндагони вилоятҳо ва шахрҳои кишварширо қабул мекард. Онон барои шох ва ғайи гардонидани давлату хазина тухфаҳо меоварданд. Борёфтагон ҳадяҳоро ба шох бо навбат месупориданд. Баъдан дар патнуси тиллоӣ болояшро бо матои гаронбаҳо пӯшида, ашёҳои рамзиро ба назди шох мегузоштанд, ки онҳо пандомӯз буданд. Масалан, дар даврони подшоҳии Хусрави Парвиз баъди ба салтанат расидани ў, ки шохӣ одилу саҳтии олам кашада ва сардиву гармии рӯзгор дида буд, инъомро мегузаронд. Ў маторо бардошта мебинанд, ки дар патнус ду пораи зуғолест, ки муаммоовар. Шох аз чунин ҳадяи ноқобил дар чунин лифофи гаронбаҳое мутааҷҷиб гардида, гуфтааст, ки: хатман дар ин ҳадя андарзе нухуфтаву ниҳон аст. Ва мефармояд, ки мубадро ба наздаш бихонанд. Мубад фавран ҳозир мешавад. Шох Хусрав мавзуи ду пора зуғолро аз ў мепурсад. Мубад ҷавоб медиҳад, ки:

- Подшоҳо, аз назди чангале, ки тўмаи оташ гардида буд, мегузаштам, оташ тамоми дарахтони хушқу тар ба коми худ фуру мебард. Дидам, ки кирғие (чўчабарке) ба дурроҷ (паррандаи кабкмонанд) ҳамла бурд ва дурроҷ аз тарси кирғӣ худро дар оташ афканд. Қирғӣ низ аз тамаи сайд дурроҷро дар оташ таъқиб кард ва мурғон ҳарду талаф шуданд. Ва ба сурати ду қитъа зуғол (ангишт) мубаддал гардиданд. Ман онҳоро гирифтам, то ки аз онҳо ибрат ва панде бардошта бошем. Одамай аз тарси душман на бояд андаке бошад ҳам тарсе ба худ роҳ диҳад, ки сабабгори маргаш гардад. Тавре ки дурроҷ аз тарсу бим худро дар оташ афканд ва

сўхта ба зуғол табдил ёфт. Набояд инсон ба қадре дар талаби моли дунё ҳарис бошад ва ҷони худро фидои таҳсили он кунад, ҳамчунон ки кирғӣ аз шиддати ҳарисӣ худро тўмаи оташ кард.

Вақте ки Хусрав аз қазия оғох гардид, мубадро ни мубадро гуфт:

- Ҳадяи ту панде дар бар дошт, ки бисёр мавриди таваҷҷуҳи ман гардид.

Тавре ки мебинем, ориёӣён аз ҳар як воқеа ва ҳодиса панде мебардоштанд ва аз эҷодиёти шиғоҳи мардум ба таври зиёд истифода мекарданд.

Аз даврони Ҷаҳоманишиён ва пеш аз он ин чашн таҷлил мегардид. Дар замони Сосониён хеле бошуқуқу тантана таҷлил гардидани чашни Меҳргонро манбаъҳои адабии таърихӣ тасдиқ мекунанд. Ва ҳатто дар аввалҳои даврони исломӣ Меҳргон дар ҳарбор бошуқуқу ҷалол таҷлил мегардидааст. Дар чашнҳои Наврӯз ва Меҳргон тибқи иттилои сарчашмаҳои таърихӣ ва фарҳангномаҳо асбобҳои мусиқӣ ва номи оҳангҳои наврӯзӣ ва меҳргонӣ ба мо расидаанд, ки хеле ҷолибанд. Он оҳангҳои мусиқие, ки дар Наврӯз ва Меҳргон иҷро мегардиданд ва таронаҳое, ки хонда мешуданд, иборат буданд аз «Наврӯзи бузург», «Наврӯзи Қайқубод», «Наврӯзи Хурдак», «Сози Наврӯз», «Боди Наврӯз» ва оҳангҳои дигаре, ки дар ин рӯзҳои маҳсус тавассути навозандагон навохта мешуданд, хеле дилрабо ва ҷозибатор буданд.

Ҷоҳиз иброн доштааст, ки мусикидонон ва хонандагони соҳа ва вижагии баҳорӣ «Хусравонӣ», «Мозаристонӣ ё Мозандаронӣ» барин таронаҳоро низ иҷро мекардаанд.

Дар давоми чашни Меҳргон низ ҳар рӯзе ба муносибати ин чашни бузург оҳанг ё лаҳне иҷро мегардид, ки онҳо «Меҳргонӣ», «Меҳргони бузург» ва ё «Меҳргони хурдак» ва ё ғайра ном доштанд.

Дар рӯзи Меҳргон бондодон шохӣ Сосонӣ ҷомаи маҳсусе, ки аз матои бурди «Ямонӣ» ва зарбофти гаронбаҳо таҳия мегардид, дар бар мекард. Тоҷи маҳсусро, ки нақши Хуршед дошт, бар сар мениҳод. Дар толори бузург менишаст ва мардуми аз вилоятҳо ва ҷойҳои дуру наздик омадаро мепазирuft ва ҳадяҳояшонро қабул менамуд.

Кафедраи забони тоҷикӣ

МИЗИ МУДАВВАР ДАР МАВЗУИ "ТАЪЛИМИ ИМЛОИ НАВИ ЗАБОНИ ТОЧИКӢ"

Забон яке аз рукноҳои асосии пойдории давлату миллат ба ҳисоб рафта, маҳз бо туфайли ин ганчи безавол таъриху фарҳанги ҳар халқу миллат умри ҷовидонаро ба худ касб мекунад. Аз ин хотир забонро ҳамчун оинаи мучаллое, ки таърихи дурудароз, фарҳанги бою ғанӣ, зиндагии миллатамонро инъикос мекунад, гуфтан беҳуда нест. Аз ин суҳанҳо бармеояд, ки забон дар ҳақиқат нерӯи созандаи фарҳангдориву тамаддунсозиро дорост. Пас, ҳимояи забон аз ҳар гуна олудагиҳо ва тақвият бахшидани роҳҳои рушди минбаъдаи он вазифаи муқаддаси шаҳрвандию вичдонии ҳар як фарди тоҷик ва тоҷикистонӣ аст.



Риояи қоидаҳои имлои забони тоҷикӣ барои назока-ту нафосати забонро таъмин намудан яке аз шартҳои асосӣ маҳсуб меёбад. Маҳз ба хотири ана ҳамин паҳлуи нозук ва яке аз масъалаҳои умдатарини забони тоҷикиро матраҳ кардан 5-уми октябри соли ҷорӣ бахшида ба Рӯзи забони давлатӣ бо ташаббуси устодони кафедраи забони тоҷикии Донишгоҳи славянии Россия ва Тоҷикистон мизи мудаввари «Таълими имлои нави забони тоҷикӣ» баргузор гардид. Дар ҷорабинии мазкур як зумра олимони маъруфи кишвар иштирок карда, суҳанронӣ намуданд.

Кори мизи мудавварро н.и.ф., дотсент, мудири кафедраи забони тоҷикии Донишгоҳи Зулайхо Сайфуллаева оғоз намуд. Сипас, д.и.ф. профессори кафедраи таърихи забон ва типологияи ДМТ Давлат Хоҷаев маъруза намуда, доир ба нуктаи назари мутафаккирони форсу тоҷик дар ҳусуси таърих ва таҳаввулу ташаккули забони тоҷикӣ маълумоти муфиди эътимодбахш дод. Дар баробари ин паҳлуҳои бахсноки имлои забони тоҷикиро бо таҳлили як қатор мисолҳои мушаххаси дар осору луғатномаҳои муътамади ниёгонамон дарҷшуда возеҳу равшан баррасӣ намуд.

Сипас д.ф.н., профессор, депутати Маҷлиси намояндагон Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон Гавҳар Шарофзода дар бораи ба таври бисёр муносиб ба роҳ мондани таълиму омӯзиши забони тоҷикӣ ва аз бойгари таркиби луғавии ин ганчи бебаҳо баҳравар шудани ҳар як шаҳрванди Ҷумҳурии Тоҷикистонро нек арзёбӣ намуд.

Корманди Кумитаи забон ва истилоҳоти назди Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон Зулфониён Раҳим Раҷабзода роҷеъ ба муваффақиятҳои Кумита дар самти истилоҳсозии истилоҳгузинӣ суҳан намуд. Ӯ зикр кард, ки аҳамияти қабул намудани истилоҳоти нави илмӣ баҳри ба забони илм табдил додани забони тоҷикӣ амри саривақтӣ аст. Имрӯз вақти он расидааст, ки тамоми шахсон масъули мақомоти дахлдор бо ҳисси баланди ватандӯстии хештаншиносӣ барои дар амал татбиқ намудани Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон “Дар бораи забони давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон” аз ҳарвақта дида бештар ҳиссагӯзор бошанд.

Мудири кафедраи забони тоҷикии ДСРТ н.и.ф., дотсент З.А. Сайфуллаева дар мавзӯи “Имлои саҳеҳ – ҳасти забон” маъруза намуда, оид ба ҳусну кубҳи имлои нави забони тоҷикӣ фикру андешаҳои ҷолиб баён кард.

Аминҷон Амлоев – н. и. ф., муаллими калони кафедраи забони тоҷикии ДСРТ дар мавзӯи “Андешаҳо доир ба имлои нави забони тоҷикӣ ва усули таълими он” маъруза намуд.

Дар охир иштироккунандагони мизи мудаввар суҳанронии маърузагаронро натиҷагирӣ намуданд. Онҳо барои дар сатҳи зарурӣ ба роҳ мондани таълиму омӯзиши меъёрҳои ягонаи забони адабӣ ва риоя намудани қоидаҳои имлои забони тоҷикӣ як қатор пешниҳодҳои судманд баён карданд.

Кафедраи забони тоҷикӣ

АНДЕШАИ БУЗУРГОН ДАР БОРАИ ЗАБОН ВА СУХАНУ СУХАНВАР

Чашме, ки надорад назаре
халқай дом аст,
Ҳар лаб, ки суҳансанҷ на-
бувад, лаби бом аст.

Бедил

Балогат дар суҳан донӣ ҷӣ
бошад,
Каломи андаку маънии би-
сёр.

Толиби Омӯлӣ

Суҳан бояд ба дониш дарҷ
кардан,
Чу зар санҷидан, он гаҳ
харҷ кардан.

Низомӣ

Суҳан аз арши барин ома-
дааст,
Баҳри покони ба замин ома-
дааст.

Ҷомӣ

Гавҳари ҳуққай даҳон су-
хан аст,
Чавҳари ханҷари забон су-
хан аст.

Ҳилолӣ

Суҳан мояи сеҳру афсун бу-
вад
Ба таҳсис, вақте ки мавзун
бувад

Саъдӣ

Беҳтарин гавҳари ганҷинаи
ҳастӣ суҳан аст,
Суҳан гар ҷон набувад,
мурда ҷаро хомӯш аст?!

Калими Кошонӣ

Суҳан заҳру позаҳру гарм
асту сард,
Суҳан талху ширину дар-
мони дард.

Абушақури Балхӣ

Чу бишнави суҳани аҳли
дил, мағӯ, ки хатост,
Суҳаншинос най, ҷони ман,
хато ин ҷост.

Ҷофизӣ Шерозӣ

Суҳан бетааммул кам аф-
тад савоб,
Забонро инон аз хато боз-
тоб.

Абдураҳмони Ҷомӣ

КОНСТИТУЦИЯ

Конституция любого государства – главный документ страны, на него беспрекословно равняются законотворцы, политики и прочие деятели, от решений которых зависит жизнь людей и порядок в управленческой среде. Знание главного закона для гражданина – это инструмент для самостоятельного управления собственной жизнью в гражданско-правовом поле.



Понятие Конституции уходит своими корнями к Древнему Риму, т. к. там Конституцией назывались указы императоров. Сегодня под Конституцией понимают закон или группу законов, обладающих высшей юридической силой в пределах данного государства. Конституция (в переводе с латинского *constitutio* - установление, устройство) - это основной Закон государства, нормативный акт, определяющий государственное устройство, регулирующий образование представительных (законодательных) и исполнительных органов власти, устанавливающий принципы избирательной системы, фиксирующий права и обязанности граждан. Этот документ обладает высшей юридической силой, закрепляющей основы конституционного строя Республики Таджикистан, государственное устройство, образование представительных, исполнительных, судебных органов власти и систему местного самоуправления, права и свободы человека и гражданина, а также конституционные поправки и процедуры пересмотра Конституции. Это также основа основ законодательства страны, его высший нормативно-правовой акт.

А как появились первые конституции? На определенном этапе развития цивилизации появляется необходимость в принятии свода законов, которые будут определять отношения между людьми. Первые своды законов вполне можно назвать первыми конституциями, потому что они регулировали права и обязанности жителей определенной территории. Так, тексты первых законов были найдены на раскопках древнего города Гирсу в Месопотамии. Свод законов в шумерском государстве Лагаш был принят при царе Уруинимгине в III тысячелетии до нашей эры. Позже появились вавилонский кодекс царя Хаммурапи, законы Солона и Клисфена в Афинах, английская «Великая хартия вольностей» – эти документы можно по праву назвать первыми конституциями. В Древней Руси пер-

вым сводом законов стала «Русская правда», принятая при Ярославе Мудром. Считается, что первый кодекс появился в 1016 году. Конституция, в полном юридическом смысле этого слова, впервые появилась в США и вступила в силу 4 марта 1789 года. В чем ее прорыв: необходимость разделения властей, защита прав человека и собственности, право на восстание против тиранов. Кстати, американская конституция считается самой короткой в мире – в ней 4400 слов, а с момента принятия в нее несли лишь 27 поправок. В 1791 году конституции появились в Речи Посполитой (Польше) и Франции. Правда вскоре Польша потеряла независимость, а во Франции произошла революция.

Наш древний и независимый таджикский народ находится на пороге Дня Конституции, который ежегодно отмечается 6 ноября. Конституция Республики Таджикистан была принята 6 ноября 1994 года путем всенародного референдума и этим же путем в ней были внесены изменения и



дополнения 26 сентября 1999, 22 июня 2003 и 22 мая 2016 гг. Действующая Конституция РТ состоит из 10 глав и 100 статей. В преамбуле говорится, что, являясь неотъемлемой частью мирового сообщества, сознавая свой долг и свою ответственность перед прошлым, настоящим и будущими поколениями, понимая необходимость обеспечения суверенитета и развития своего государства, признавая незыблемыми свободу и права человека, уважая равноправие и дружбу всех наций и народностей, ставя задачей создание справедливого общества, народ Таджикистана принимает и провозглашает этот основной документ.

Зачем нужна конституция? Во-первых, она устанавливает структуру и полномочия высших государственных органов. Если эти органы будут сами устанавливать правила, по которым они образуются и работают, начнется хаос. Во-вторых, конституционные гарантии прав человека всё-таки ограничивают власть. Существуют определённые пределы, за которые она не может выйти. В-третьих, нормы конституции составляют фундамент, на котором строится всё здание права. Можно представить право в виде дерева, в котором конституционные нормы представляют собой ствол. Уберешь ствол, и ветки отвалятся.

Конституции разных стран

Разумеется, конституция есть не только у Республики Таджикистан. Они все разные, однако задача у них одна - объединять граждан определённого государства, защищать их права и определять общие правила управления страной. Мы нашли несколько фактов о конституциях разных стран:

- Конституция Японии принята в 1947 году. В неё никогда не вносились поправки. В документе сказано, что народ Японии навсегда отказывается от войны, применения армии и оружия при разрешении конфликтов между странами. А ещё Конституция этой страны определяет статус императора, как символа Японии.

- Конституция США считается одной из самых древних. Она принята в 1787 году. Именно этот документ «делит» страну на самостоятельные штаты, регулирует границы и взаимосвязь между ними. Главными целями этого документа являются сохранение общественного порядка, помощь в процветании страны, защита прав людей и защита от врагов.

- Конституция Индии была принята в 1949 году. Этот документ считается самой объёмной конституцией мира, ведь её содержание составляют 448 статей, несколько приложений и много поправок. Интересно, что авторы индийской конституции пытались сделать лучшую, по их мнению, конституцию. Поэтому они взяли документы других стран и позаимствовали у них самые важные пункты.

- Конституция Эквадора является одной из самых молодых, она была принята в 2008 году. Интересно, что эквадорский документ выступает первой в мире конституцией, в которой защищаются права природы и экологии. Также в Конституции Эквадора впервые отметили право на питание.

- Конституция Бразилии была принята в 1988 году. Она считается самым большим документом в истории страны.

В неё входит отдельная глава о правах индейцев, проживающих на исторической территории. В Конституции Бразилии даже отмечено право людей старше 65 лет бесплатно ездить на общественном транспорте!

- Конституция Мексики принята в 1917 году. Этот документ стал первым в мире, в котором был провозглашен восьмичасовой рабочий день — именно так сейчас работает большинство компаний и фирм.

- Конституция Мальты была принята в 1964 году народным голосованием. В тексте документа прямо говорится, что Мальта при всех военных конфликтах будет сохранять нейтральную позицию, потому что государство всегда стремится к миру.

Конституция – важный документ каждой страны, который формируется не одно десятилетие. Под влиянием разных исторических фактов, событий, перестройки устройства государств она изменяется для того, чтобы удовлетворять запросы времени и эпохи. Конституция Республики Таджикистан - одно из величайших достижений народа Таджикистана. Поэтому мы, каждый гражданин Таджикистана, обязаны уважать Конституцию страны, которая является паспортом государства и нации.

ИХ ЗНАЛИ ВСЕ:

ЛЕГЕНДАРНЫЕ ТЕЛЕВЕДУЩИЕ ТАДЖИКСКОГО ТВ

3 октября 1959 года душанбинская телестудия вышла в эфир. В 18 часов по местному времени молодая и прекрасная Рафоат Абдусаломова впервые появилась на голубых экранах сталинабадцев и обратилась к первым телезрителям: «Ассалому алейкум, тамошобинони азиз!» («Здравствуйте, дорогие телезрители!»).

Этот момент навсегда запечатлелся в истории культуры и телевидения Республики Таджикистан.



Сегодня Георгий Владимирович живет на скромную пенсию и почти не общается с окружающими. Мало кто замечает в скромно одетом пожилым человеке того мужчину в солидном костюме, голос которого сравнивали с голосом знаменитого Игоря Кириллова».

«Таджикское ТВ - вчера и сегодня», «АП», №47 от 22.11.2007г.

«Несмотря на все трудности и невниманье ко мне, я не сетую на судьбу. Я счастлив, что столько лет служил телевидению и делился своим опытом и знаниями с молодым поколением дикторов», - рассказывает Георгий Владимирович

прижился на этой земле. Конечно, ему было трудно, так как жить было не на что, работа на ТВ уже была пройденным этапом его жизни. Вот так начался другой виток его жизни – он стал подрабатывать таксистом на своем стареньком «Жигули». Он стоял с молодыми таксистами на своем «пятакче» - у Госцирка и оживленно что-то рассказывал. Был он уже совсем немолодой, но вот эти знакомые с детства выразительные, большие голубые глаза остались неизменными.

Сангинмо Абдурахимова, соседка, которая стала в последние годы жизни самым близким человеком для Георгия Владимировича, рассказывает:

«Мы познакомились с ним в 1977 году, когда я вышла замуж и поселилась в квартире напротив. Моя покойная свекровь дружила с Эмилией Сергеевной - матерью дяди Жоры (все его так называли), которая работала медсестрой».

По рассказу Сангинмо Салимовны, мать Мазуровского умерла в 1994 году

Давайте вспомним о первопроходцах нашего телевидения и окунемся в то беззаботное время, когда каждый был свидетелем новых свершений, стремительного прогресса и великих достижений нашей славной республики в области телевидения!

ГЕОРГИЙ МАЗУРОВСКИЙ

Георгий Владимирович Мазуровский был одним из ярких символов прошедшей, советской эпохи. Георгий Владимирович родился в Киеве, в Украине. В 10-летнем возрасте, после того, как получили весточку о гибели отца на войне, вместе с матерью переехал в Сталинабад, и окончив среднюю школу, сделал первые шаги к самостоятельной жизни.

По воспоминаниям друзей, он поступил на строительный факультет Таджикского политехнического института, но, проучившись два года, понял, что это не его стихия и бросил институт. В 1964 году по конкурсу прошел отбор и стал диктором. Позже получил высшее образование, закончив заочно филфак.

Мазуровский в воспоминаниях коллег:

«Мазуровский всю жизнь проработал в русском "Ахборе". Многие годы вел передачу "Человек и автомобиль", был ведущим всесоюзного "Экрана дружбы"... Его считали диктором №1 на ТВ. Но он жил в своем мире, в который никого не подпускал. Был сложным по характеру, почти ни с кем в после-

дние годы не общался. Но как собеседник - был несравним».

Режиссер Первого канала Назока Негматова

«Мы познакомились, когда я работал диктором на ТВ. Георгий Владимирович был таким хорошим собеседником. С ним можно было говорить обо всем, человек - энциклопедия. Однажды перед эфиром, мы так увлеклись его рассказом, что чуть не "проворонили" начало передачи».

Директор «Телефильма» Лолахон Сатторов

«За 35 лет своей деятельности на ТВ, он провел более ста передач различного характера - от политических до развлекательных. Его незабываемый голос считается классикой нашего отечественного телевидения, хотя о нем сегодня мало вспоминают в суете будней. В прошлом году, к примеру, ему исполнилось 70 лет, но его никто не вспомнил и не поздравил из руководства ТВ.



вич в книге Муаттары Джураевой «Блеск телевизионных звезд». – «Я был знаком со многими известными персонами своего времени, работал с прекрасными специалистами на ТВ. Таким образом, я провел свою жизнь и не успел опомниться, как...»

Он не успел опомниться, как началась перестройка, развалился Союз, республика получила независимость и началась гражданская война. Но Мазуровский никуда не уехал, потому что уже

в возрасте 83 лет. А он никогда не был женат, поэтому всю оставшуюся жизнь прожил один.

«У него был своеобразный характер, я долго не решалась спросить про его личную жизнь, почему, например, не обзавелся спутницей жизни. Только вот недавно, когда он частенько начал вспоминать про былое и охотно рассказывать обо всем, спросила... Дядя Жора объяснил, что, конечно, у него было в свое время много поклонниц, но он не на-



шел ту, которая согласилась бы жить вместе с его матерью. А он был благодарным сыном. Он никогда не забывал, как с матерью они переносили голод в годы Великой Отечественной, когда покупали картофельную кожуру из столовой, варили ее и ели. Он не мог оставить мать одну...»

После ее смерти, Георгий Владимирович сильно сдал. Сердце пошаливало. Еще когда работал на телевидении, перенес инфаркт. Второй получил после гражданской войны.

«У него была сильная одышка. В последний раз он лежал в кардиоцентре три года назад», - рассказывает Сангинмо.

25 октября 2008 года Мазуровского похоронили на русском кладбище. Перед этим был небольшой митинг, где собрались бывшие коллеги и товарищи. Соседи благодарны руководству телевидения, которое организовало достойные похороны известному диктору. Жаль, что при жизни у него не было почестей и наград. Он ушел в забвение, и как всегда мы вспоминаем с сожалением, что не смогли ему дать при жизни наше душевное тепло и поддержку.

РАФОАТ АБДУСАЛОМОВА

«Асаллому алейкум, дорогие телезрители! Сталинабадская студия телевидения начинает свои первые передачи!» - с такими словами начинался путь на телевидение этой легендарной женщины - первого диктора, которая начала первый выпуск «Ахбор» на таджикском языке. Тот день, 3 октября 1959 года, запомнился еще и тем, что позже ее стали узнавать на улицах, дети и старушки даже трогали и шупали руками, чтобы убедиться, что она - не робот в «ящике». Особую популярность принесла созданная ею передача «Клуби "Дугонахо"», которая до сих пор вызывает у взрослого поколения ностальгию по тем незабываемым временам. Много передач экономического характера она подготовила как редактор. За это время она написала и издала книгу «Телевидение - зеркало жизни» на таджикском языке и выпустила сборник для молодых начинающих журналистов об особенностях профессии журналиста, в 2017 году была издана книга первой женщины Таджикистана Рафоат Абдусаломовой

«Телевидение и психология человека».

Начав свою карьеру в 1959 году, она работала на Таджикском телевидении в различных должностях, включая диктора, редактора и главного редактора. На

ник телевидения и радио СССР». Эти награды являются признанием ее значимого вклада в развитие телевидения и радио в Таджикистане.

Рафоат Абдусаломова стала одной из ярких представительниц в медиа-отрасли Таджикистана. Она не только достигла успеха в своей профессии, но и стала вдохновением для других женщин, которые хотят работать в сфере журналистики и телевидения. Благодаря ее труду и таланту, таджикское телевидение стало более разнообразным и интересным для зрителей.

24-го октября этого года сердце Рафоат Абдусаломовой перестало биться, и она покинула нас.

Несмотря на то, что теперь мы с ней прощаемся, Рафоат Абдусаломова навсегда останется в наших сердцах, а также частью истории культуры и телевидения Таджикистана.



АЛЕКСАНДРА ЛЕОНОВА

Тысячи раз она появлялась на тогда еще черно-белых экранах телевизоров республики. В лицо ее знали все жители Таджикистана - ею восхищались, ей верили, ею гордились. Она была и остается одной из главных телевизионных дикторов навсегда ушедшей эпохи советского Таджикистана.

Дочь специалистов, приехавших строить новую столицу Советского Таджикистана из далекого Ленинграда, Александра Георгиевна Леонова родилась в Сталинабаде в 1935 году. Уже в юности она проявила свою преданность и патриотизм, выступая перед ранеными бойцами и командирами Красной Армии в госпиталях Сталинабада во время Великой Отечественной войны.

После школы Александра поступи-

ла в сельхозинститут и работала в проектно-институте «Таджикгипроводхоз». Однако судьба привела ее к телевидению. Она случайно узнала о конкурсе на дикторов-практикантов для Таджикского телевидения и решила попробовать свои силы. В итоге она прошла конкурсный отбор и стала диктором в 1960 году.

Леонова вспоминает, как уважали и любили дикторов на телевидении. Как директор телестудии Хамид Обидович однажды, когда работники отправились на хлопок, произнес:

«Дикторов не обижать. Беречь от прямых лучей солнца, потому что от солнца пойдут пятна, а важно, чтоб дикторы не загорели».

Вот такое было время! Александра Леонова была диктором программы «Новости» таджикского телевидения более 25 лет, став лицом новостной передачи, а ее фирменное немного приглушенное произношение и всегда правильную, грамотную речь узнавали с первых слов.

«Это сейчас телесуфлеры, а мы работали вживую. Текст дадут, ты должен выучить его наизусть. От себя - ничего», - рассказывала Алек-

сандра Георгиевна.

Она также стала наставницей для молодых дикторов и телеведущих Таджикского телевидения. За годы своей работы Александра Леонова вела праздничные трансляции, передачи и фестивали, которые собирали огромную аудиторию. На ее голосе выросло не одно поколение жителей Душанбе.

Примечательно, что первопроходцы таджикских телеканалов нигде не обучались мастерству работы на телевидении, однако безупречно справлялись со своими задачами несмотря на то, что выполняли работу, которую никто до них не делал. Высокий профессионализм, любовь к своей работе, стремление привнести «новшество» сделали их столпами таджикского телевидения, навсегда оставившими яркий след в истории и культуре Таджикистана.

Нилуфар Усманова

ПРОФЕССИЯ - ПЕРЕВОДЧИК

Профессия переводчика является одной из древнейших. Во все времена требовались знания иностранного языка, чтобы налаживать отношения с другими странами, заключать договоры и вести торговлю. Работа переводчика позволяет погрузиться в самые разные сферы деятельности, познакомиться со множеством людей и побывать в интересных местах.

С давних времен переводчик создает возможность для представителей разных народов и стран легко взаимодействовать. Главным полем его битвы является работа с разного рода информацией. Последняя, в свою очередь, присутствует во всех сферах деятельности человека.

Поэтому переводчик – это не только тот, кто изучил иностранный язык, менталитет и традиции его носителей, но и тот, кто разбирается, как говорится, если

переводчика, необходимо отметить, что сама профессия делится на несколько подвидов:

Последовательный. Человек, который занимается переводом, обеспечивает коммуникацию людей при встречах, переговорах, конференциях, если они владеют разными языками. Работать такому лингвисту приходится в достаточно сложных условиях: он выслушивает иностранную или, напротив, родную речь, после чего в рамках небольшой

и ответственна. Главная трудность состоит в том, что при составлении юрстатей используется большое количество специфической лексики — любое несоответствие смысла оригинального текста и перевода может быть трактовано в ущерб личности. Поэтому переводчикам, работающим с юридическими документами: контрактами, договорами, нотариальными бумагами, доверенностями, решениями, заключениями и свидетельствами, необходимо иметь высо-

где он проживает или работает.

Многие молодые люди выбирают именно стезю переводчика. Ведь до сих пор это не только одна из престижных, но и высокооплачиваемых профессий даже в век высоких технологий. На самом деле компьютеры и карманные переводчики никогда не смогут заменить переводчиков живых. Многие заказчики, которые сначала «попробовали сами через гугл», а потом увидели, что получилось, ужаснулись и понесли на перевод живому человеку. У всех компьютеров есть одна общая проблема – они «мыслят» алгоритмами. А язык – он живой и постоянно меняется. Одно и то же слово может быть употреблено в десятках и сотнях разных контекстов. И в каждом контексте оно будет переводиться по-разному. И только человек может увидеть и понять, что на самом деле имеется в виду в том или ином случае.

Но сегодня очень востребованы лишь хорошие переводчики. А это не то же самое, что и «просто переводчики». Переводчиков «вообще» на рынке труда сегодня очень много. Кажется – каждый второй переводит, переводил или собирается этим заняться. Но хороших переводчиков очень и очень мало.

Стать представителем этой профессии можно, если обладать множеством навыков, компетенций и личных качеств. Чтобы предоставлять услуги перевода на высоком профессиональном уровне, нужно:

- В совершенстве владеть письменной и устной речью на одном или нескольких иностранных языках. Чтобы устроиться на актуальную вакансию, например, в бюро переводов, знания должны быть подтверждены официально. Поэтому наличие дипломов, сертификатов, выданных языковыми центрами, школами, колледжами и вузами — обязательно.

- Высокий уровень владения родным языком. Важно во время перевода сохранить контекст, который хочет донести собеседник до своего оппонента. Поэтому владение родной речью — важный навык для эксперта по переводам.

- Стремление к саморазвитию. Правила речи постоянно меняются, усложняется грамматика, корректируется орфография и пр. Специалист должен быть готовым к тому, что ему придется постоянно работать над собственным образованием.

- Знания психологии. Навыки психолога важны для лиц, работающих по профессии «устный переводчик». Знания психологии позволяют правильно коммуницировать с собеседниками, учитывая контексты их речи, с целью правильного донесения до слушателей озвученных мыслей.

- Знания литературного редактирования. Мало сделать перевод, важно придать ему читабельности.



не во всем, то во многом. События исторической важности, политические взаимоотношения государств, термины из различных областей науки и техники – это далеко не весь перечень информации, которой он владеет. Ни один компьютер не сможет конкурировать с человеком в переводе как художественных, так и технических текстов.

Великий русский поэт Александр Пушкин называл переводчиков «почтовыми лошадьми просвещения». И это описание не слишком поменялось с тех времен. Без перевода невозможно распространение новых мыслей по разным странам. Переводчик – это не просто специалист, который грамотно и максимально приближенно к оригиналу переводит текст с одного языка на другой. Переводчик – это наш проводник во внешний мир, благодаря которому мы узнаем о новых книгах, о чем поют любимые зарубежные исполнители, о новых открытиях, о новостях, в конце концов. То есть переводчики – это посредники между разными странами, людьми и культурами. Без них мы опять перестанем понимать друг друга, как это было во времена грандиозной стройки Вавилонской башни. Переводчики стали нашим спасением. Люди смогли общаться и понимать друг друга.

Чтобы понять, в чем состоит работа

паузы делает грамотный и чистый перевод.

Синхронный переводчик. Работа специалиста этого уровня намного сложнее и ответственнее, так как он не имеет возможности в рамках временной паузы сформулировать мысль, чтобы донести до второй стороны. Переводчик обязан в совершенстве владеть иностранным языком, чтобы без искажения смысла передавать только что услышанную речь.

Технический. Человек занимается письменным переводом технических документов. Несмотря на то, что переводчик имеет возможность осмыслить прочитанное, работа с техническими документами не менее сложная. Эксперт по переводу должен без каких-либо эмоциональных прикрас точно передавать технические термины, при этом соблюдая грамматические конструкции. Главная трудность технических переводчиков состоит в том, что им приходится работать со схемами и таблицами, в которых часто используются аббревиатуры и сокращения. Поэтому и знания у переводчика должны быть действительно глубокими.

Юридический. Человек, чья работа связана непосредственно с переводом юридических текстов, не менее сложна

кий уровень владения языком и быть грамотным специалистом.

Художественные. Кажется, что может быть сложного при переводе художественного текста, если он не содержит технических аббревиатур, юридических терминов. На самом деле, чтобы стать литературным переводчиком, необходимо быть начитанным, высокообразованным, креативным человеком. Чтобы донести мысли, вложенные в книгу автором, переводчик должен перевести фразы на отличный от оригинального язык, но с учетом авторского стиля.

Медицинский. В основном экспертам этого направления приходится работать с медицинскими выписками, научными статьями, клиническими исследованиями, поэтому наличия одного лишь лингвистического образования здесь недостаточно. Переводчик должен владеть медицинской терминологией, разбираться в медицине и всех связанных с ней сферах.

Бывают прочие разновидности профессии. Например, гид-переводчик работает с туристами, прибывшими в страну на отдых. Такой эксперт должен не только мастерски владеть несколькими языками, но и быть погруженным в восторги культуры, истории той местности,

Переводчик — это коммуникабельный, быстро ориентирующийся в ситуации человек. Очень важно быть работоспособным, целеустремленным и ответственным — только в этом случае можно достичь действительно больших высот и признания себя, как эксперта в области перевода.

Перед поступлением на лингвиста необходимо взвесить все за и против этой специальности. Главные достоинства профессии состоят в том, что:

- реализоваться можно в совершенно различных профессиональных областях;
- навыки и компетенции, свидетельствующие о высоком уровне профессионализма, позволяют человеку трудоустроиться на высокооплачиваемую работу;

· шансы на командировки в другие государства максимально высоки.

Если говорить про минусы, то нагрузка на специалиста по переводу может меняться от месяца к месяцу. Поэтому если зарплата зависит от «сдельщины», то иногда могут быть спады. Связана работа и с большой ответственностью, поэтому нужно быть готовым к стрессовым ситуациям и эмоциональному выгоранию.

Мы бы также хотели дать будущим переводчикам несколько советов:

· **Уметь качественно работать.** Для этого вам надо именно работать. Причем, на первых шагах вам не надо требовать за свою работу огромных денег. Хоть что-то платят — уже отлично. Первое время вы будете зарабатывать не деньги, а опыт.

· **Уметь вести себя дисциплинированно и ответственно.** Даже самому лучшему в мире переводчику никто не будет давать заказы (и тем более платить за них в 10 раз выше рынка), если такой переводчик постоянно срывает сроки. Ответственность — это то, за что готовы платить.

· **Уметь привлекать заказчиков.** Да, это тоже отдельная наука. К сожалению,



нию, если вы сами не скажете, что хотите получать в 10 раз больше — никто вам этого не предложит. Пусть даже если вы будете сто раз качественным и ответственным. С заказчиками тоже надо уметь работать.

Но стоит также отметить, что и у профессиональных переводчиков с большим опытом работы случаются различного рода казусы в ходе работы. Вот некоторые из них:

Птица!

Мучение приносит синхронному переводчику иногда тема, а иногда и сам оратор. Примером может быть случай, происшедший с одним из орнитологов в Германии.

Его пригласили для чтения лекции, а в качестве переводчика дали венгерского студента, обучавшегося в Германии. Был показан диапозитив, прозвучали первые слова: «Этот угод имеет двойной ряд оперения, а также хохолок, который может быть поднят или прижат назад...»

За этим объяснением перевода не последовало, наступила мертвая тишина, переводчик явно мучился и вдруг в

отчаянии воскликнул: «Ну, в общем, птица!»

Скатертью дорога

Одному иностранному переводчику очень понравилось русское выражение «скатертью дорога», которое он выудил из какой-то книги. По смыслу заключенных в нем слов он решил, что это очень красивое образное напутствие — пожелание приятного пути, ровного и чистого, без препятствий и неприятностей.

И вот он, не чувствуя и тени подвоха, «испытал» это выражение, провожая высокого советского гостя. Можете представить себе эффект и последствия: вместо сердечных слов пришлось объясняться...

Анекдот

Однажды в Японии иностранный политик рассказал аудитории длинный анекдот. Переводчик не смог качественно его адаптировать, юмор был построен на игре слов, поэтому он просто обратился к аудитории: «Господин министр рассказал очень смешной анекдот, пожалуйста, посмейтесь и похлопайте». Дисциплинированные японцы взорвались смехом и овациями.

Кресла

После того, как авиаперевозчик American Airlines установил в своих самолётах кожаные кресла, компания решила похвастаться новинкой с помощью слогана «Fly in Leather» («летай в коже»). Проблема в том, что на другие языки слоган перевели буквально и дословно. Из-за этого испаноязычные клиенты увидели призыв «Vuela en Cuero» — «Летайте голыми!»

Она сегодня лысая!

Нет, автор не писал историю странной девочки, которая столь часто и радикально меняла свои образы. На самом деле переводчик перепутал слова bold (смелый, отважный) и bald (лысый). Так, отважная девочка превратилась в лысую.

Недоработок и ошибок хватает во всех сферах. Однако помните: как бы много смешных историй в жизни переводчика ни случилось, без нашей работы конфуз было бы гораздо больше.

От переводчика напрямую зависит то, поймут ли стороны друг друга — он может привести важные переговоры к успеху, а может и полностью их провалить. Именно поэтому важно делать всё возможное для того, чтобы в вашей работе ошибок было как можно меньше.

Готовьтесь к каждому проекту, изучайте необходимую лексику, запрашивайте опорные материалы, руководства по стилю и глоссарии: чем больше вы погрузитесь в тему перевода, тем легче будет качественно справиться с задачей.

Не нужно гнаться за востребованностью и желанием заработать, так как вы можете просто не ужиться с этим языком и культурой. Слушайте себя и изучайте тот язык, который действительно вам интересен.

Шахноза Сабилова



«БОЛЬШЕ, ЧЕМ КНИГИ. БОЛЬШЕ, ЧЕМ СТЕНЫ»

Однако библиотеки – это не только книгохранилища, это целый мир, открытый каждому, кто любит книгу. Это место, где человек пребывает в поисках истины и достоверных знаний, находя ответы на любые жизненные вопросы. А создают библиотеку и поддерживают в ней жизнь люди.

15 октября в Российско-Таджикском (Славянском) университете мы отмечаем День библиотеки, нашего любимого островка знаний и книжных «вкусностей».

Для начала мы бы хотели немного ознакомить вас с историей библиотеки РТСУ.

Наша библиотека была основана в год образования университета - в 1996 году. Первые свои книги она получила в дар от Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни. Это были учебные пособия по филологии и педагогическим наукам. И с этого момента началось обслуживание читателей. Библиотека открыла свои двери и начала принимать первых студентов.

В структуре библиотеки – 3 отдела: отдел комплектования, обработки и каталогизации, отдел обслуживания и хранения фондов и отдел справочно-библиографической и информационной работы. В штате библиотеки – 18 человек. С сентября 2008 года в библиотеке функционирует «Русский центр» Фонда «Русский мир», главной задачей которого является популяризация русской истории и культуры и поддержка программ изучения русского языка как иностранного. Библиотечная коллекция «Русского центра» насчитывает более тысячи наименований книг и мультимедийных изданий.

Для обслуживания читателей в библиотеке функционируют абонемент, общий читальный зал и 2 электронных читальных зала – зал «Русского центра» (старый корпус университета) и зал в новом корпусе университета.

На сегодняшний день документный фонд библиотеки состоит из более 149 тысяч книг и электронных изданий. Он формируется в соответствии с направлениями подготовки специалистов в университете и включает учебную, научную, справочную и художественную литературу на русском, таджикском и

Во все времена библиотеки были и остаются основными хранительницами и источниками получения знаний, просветительскими центрами, а также центрами как духовного и культурного развития, так и интеллектуального общения. Благодаря сохранённой и накопленной столетиями информации в книгохранилищах библиотек, современному поколению доступны бесценные сведения об истории развития человечества и мира.

иностранных языках.

Большую помощь в комплектовании фонда оказывают Министерство образования и науки России (в рамках федеральных целевых программ поддержки интеграционных процессов в области образования в СНГ и изучения русского языка), международные организации и фонды, частные лица.

давателями РТСУ. Если говорить о фонде электронной библиотеки в целом, то на сегодняшний день он составляет более 4 млн 400 тысяч единиц. В числе электронных ресурсов, комплектуемых библиотекой, - и внешние электронные образовательные ресурсы.

«Сегодня при университете функционируют шесть факультетов, очень

библиотеки стоит задача научить читателей пользоваться не только печатными изданиями, но и их электронными версиями. Кроме собственных ресурсов нашего вуза, у нас есть подписка на две российские электронные библиотечные системы «Лань» и «Юрайт», которые также служат для помощи как студентам, так и преподавателям», - рассказывает директор библиотеки РТСУ Кухаренко Вера Анатольевна.

Кроме основной учебной литературы, есть доступ к такому интересному порталу как «ПолпредКом». Этот портал предоставляет подборку по всем отраслям знаний - экономика, международные отношения, журналистика и наука в целом. Даются подборки наиболее важных и значимых публикаций, которые были сделаны в авторитетных СМИ как Российской Федерации, так и стран



Важным источником комплектования фонда является подписка на периодические издания Российской Федерации и Республики Таджикистан. Годовая подписка по профилю университета включает около 80 наименований журналов и газет.

В составе библиотечного фонда формируется и специализированный фонд электронных изданий по различным отраслям знаний. Основную его часть составляет коллекция полнотекстовых учебных изданий по дисциплинам, изучаемым в университете, и в том числе, - учебная литература, публикуемая препода-

вателями РТСУ. Это и бакалавриат, и магистратура, и аспирантура. Миссия, которая стоит перед библиотекой на современном этапе, состоит в информационной поддержке и содействии образовательной и научной деятельности вуза. Также, с учетом того, что мы сегодня живем в век цифровых технологий, одним из важных направлений работы библиотеки является формирование и развитие электронной версии библиотеки. То есть, кроме традиционного бумажного фонда, у нас формируется и электронный фонд. Поэтому перед работниками нашей

СНГ. Есть подписка и на Централизованный банк правовой информации по законодательству Республики Таджикистан «Адлия», который формируется и обновляется Министерством юстиции РТ. Поэтому у читателей библиотеки РТСУ есть возможность ознакомиться с тем или иным нормативным актом, законом или постановлением.

За 2022 год услугами библиотеки пользовались более 3000 читателей, в их числе – студенты, аспиранты, профессорско-преподавательский состав и другие категории пользователей библиотеки. Выдача изданий составила около 80



тысяч экземпляров документов, а количество посещений библиотеки – более 50 тысяч.

В библиотеке регулярно проводятся открытые просмотры литературы, выставки новинок и тематические выставки. Например, выставки литературы «Поэт орлиного полёта», приуроченная к 100-летию со дня рождения поэта, пи-

сателя, переводчика Расула Гамзатовича Гамзатова, «Жизнь, отданная детям», приуроченная к 105-летию со дня рождения советского педагога-новатора, писателя Василия Александровича Сухомлинского и «Певец святой Руси», приуроченная к 150-летию со дня рождения русского писателя Ивана Сергеевича Шмелева. Отметим, что данные выстав-

ки будут проходить до конца октября в общем читальном зале библиотеки.

С 14 сентября была открыта выставка литературы «Абуабдулло Рудаки – Адам поэтов», посвященная Дню памяти основоположника классической персидско-таджикской, а с 18 сентября проходила выставка литературы «Титан духа», приуроченная к 195-летию со дня рождения великого русского писателя и мыслителя Льва Николаевича Толстого.

И это только недавние мероприятия, проходившие в стенах библиотеки РТСУ. Цель проведения таких выставок заключается в том, что сегодня книги хоть и общедоступны, но люди уже не ценят их так, как раньше. Телевидение, смартфоны, и, конечно, Интернет, дают нам массу разнообразной информации. Без книги действительно нельзя представить современное общество. Поэтому проведение таких мероприятий полезно, и они оказывают большое влияние на молодежь, помогают им повысить интерес к чтению.

«Мы прилагаем все усилия, чтобы популяризовать нашу библиотеку как среди студентов, так и преподавателей. В этом нас поддерживает и админист-

рация вуза в лице ректора, профессора Файзулло Машраба Курбонали, и проректор по науке и инновациям Русакова Марина Васильевна, которая курирует библиотеку. Здесь, в библиотеке, ничего углубленно искать не нужно, у нас уже все подобрано. Когда наш читатель формулирует свой запрос, все сотрудники библиотеки стараются оказать ему помощь. Никто не говорит, что бумажный фонд библиотеки не востребован. До сих пор есть люди, которые любят держать книги в руках. Сегодня у нас более 2600 зарегистрированных читателей. В их число входят наши студенты, преподаватели, сотрудники, соискатели и другие. Конечно, хотелось бы, чтобы эта цифра росла.

Подводя итоги, я бы хотела привести слова основоположника, классика русской литературы А.С. Пушкина, который сказал: «Чтение - вот лучшее учение». Если человек хочет быть образованным, построить свою карьеру, то, конечно, он должен читать. Без этого никак», - рассказывает директор библиотеки РТСУ.

Шахноза Сабилова

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ДНЁМ БИБЛИОТЕКИ!

Библиотеки в современном мире нужны для того же, для чего были нужны и сто лет назад, и двести — и даже раньше. Перво-степенная роль библиотеки заключается в сборе и сохранении наследия, выраженного в текстовой форме, а также профессиональная работа с ним.

Для университетских библиотек важная функция — предоставление широкого доступа к текстам и другим информационным ресурсам, а также помощь читателям в работе с ними. Библиотекари помогают читателям разобраться и во всё более широком наборе некишечных ресурсов: электронных базах данных, журнальных и газетных архивах, программном обеспечении, аудиокнигах, оцифрованных фондах и многом другом.

Сейчас библиотеки, вопреки распространённому заблуждению, не только не умирают, но и заново осмысливают и расширяют свою роль в обществе. Независимо, на каком носителе записан текст — на папирусе, пергаменте или бумаге, на жёстких дисках или сервере — библиотека продолжает держать статус хранителя человеческих знаний и наследия и берёт на себя всё больше задач в современном цифровом мире.

15 октября мы празднуем День библиотеки РТСУ, где работают настоящие профессионалы и энтузиасты своего дела, любящие литературу и всегда готовые помочь пытливым читателям найти нужную книгу, учебное пособие, тематический или научный журнал — всё, что нужно для студенческих курсовых и дипломных работ.

Дорогие библиотекари РТСУ, поздравляем вас с Днем библиотеки! Желаем, чтобы всё больше студентов и преподавателей посещали читальные залы и заводили абонементные карточки. Пусть мудрость, накопленная в печатных источниках за десятилетия и века, станет нашим общим достоянием!



Своей библиотеке и библиотекарям читатели дарят стихотворные строки:

*Век технологий наступил,
И многих уж не вырвать из сетей: привыкли к Интернету!
А мы по-прежнему за знаниями и с удовольствием спешим,
В нашу — университетскую БИБЛИОТЕКУ!
Сотрудников ее давно уж все мы знаем,
За труд их библиотечный уважаем!
Их добрые советы нам не обойти:
Иль книгу нужную, или научную статью
Для нас сумеют каждый раз найти.
Коль мировые новости хотим подробнее узнать —
Вот вам, пожалуйста, научные журналы и газеты,
К услугам прочим — электронный каталог,
Или научные ресурсы Интернета!
Как верно прописать конспект?
Как обозначить тот или иной предмет?
Или услышанная фраза незнакомая для вас и нова?
Библиотекарь, улыбнувшись мило,
Предложит заглянуть в «Словарь толковый»!
И рады мы сегодня, все друзья
За библиотекаря замолвить слово!
Нам выдаёте вы не книги под расписку,
А раскрываете для нас огромный мир...
И в душах наших просыпается,
И зарождается божественный кумир.
БИБЛИОТЕКА... Тишина... Столетия...
История, и тысячи имён!
Благословляем вас на долголетие!
Всех тех, кто в труд прекрасный свой влюблён.
БИБЛИОТЕКА...
Здесь мысли, тайны, мудрость века.
Пусть дуют в мире ветры перемен,
Храни свой ценный клад, БИБЛИОТЕКА!
Пусть не коснётся книг забвение и тлен!*

МОЯ ЦЕЛЬ - ЭТО ПЕРВОЕ МЕСТО

Участие в олимпиаде - это возможность проверить свои силы, понять, что получается хорошо, а что ещё нужно подтянуть. Студент видит успехи других студентов, убеждается, что это действительно возможно - получить диплом, занять призовое место. Это стимулирует его развиваться, больше узнавать, двигаться вперед.



Шербоев Мухаммад-Юсуф – студент 2-го курса направления «Физика» естественнонаучного факультета. Он поделился с нами своим опытом участия в олимпиадах, советами для студентов, а также рассказал о будущих целях и мотивациях.

Почему Вы выбрали РТСУ?

«Ну, потому что это русскоязычный университет, а русский для меня удобнее, чем таджикский. У меня был выбор ТНУ и РТСУ, я выбрал РТСУ».

Почему именно физика?

«По началу, знаете, я учился по направлению ПИ, потом после первого курса, я перевелся на физику. То есть, как сказать, во время заполнения бланка при поступлении, я его неправильно заполнил, сначала выбрал ПИ, потом физику. А так, я сам учитель, преподаю седьмым классам физику в лицее для одаренных детей».

У Вас всегда была любовь к физике?

«С 8 класса. В 7 классе меня приняли в группу, где подготавливали для олимпиады по физике, там мы после уроков оставались, дополнительно учились. И в 8 классе, после двух лет, я занял свое первое место по физике. По математике я ранее занимал места, но по физике это было в первый раз. Потом в 9 классе начал еще больше углубленно заниматься самостоятельно и там

уже появилась эта любовь к физике, к необычным явлениям. В общем, окончательно в физику я влюбился, кажется, в 10 классе, когда мы начали проходить «Теорию Эйнштейна».

А как отнеслись родители к этому?

«Ну как сказать, сейчас мои родители против того, чтобы я преподавал физику. Они говорят: «Стань ученым»».

Почему в будущем Вы хотите преподавать? Все убегают от этой профессии, а вы, наоборот, стремитесь?

«У меня был один учитель в 8 классе, его звали Абдиев Эркин, он сейчас сам тоже учится в университете, в Саудовской Аравии, вот он меня вдохновлял. Мы с ним проводили разные эксперименты, он показывал мне разные исследования».

А что насчет наших преподавателей?

«Тут тоже классные учителя, например, Гулбоев Бахтиер, Хикматуллоев. Они тоже хорошие преподаватели, мы с ними тоже экспериментируем, учимся».

Расскажите нам немного об олимпиаде.

«Олимпиада называется «Илм – фуруги маърифате». Она проводится по семи предметам, и плюс есть направление «Изобретение». Один из предметов - это физика, я там и участвую. Всего 4 тура. Начало проходит в стенах университета, потом районная, городская и республиканская».

Почему Вы решили участвовать?

«Как сказать, тут дают вознаграждения. Тому, кто занял первое место дают 35.000 сомони, я не смотрю на 2 и 3 места, моя цель — это первое место».

На что хотите потратить деньги?

«Деньги я хотел бы потратить на многое, но думаю их не хватит. Я очень сильно люблю водить и, думаю, потрачу либо на покупку машины, либо на ремонт дома».

С кем Вы подготавливаетесь?

«Я готовлюсь с одним четверокурсником, который здесь учится, он в этом конкурсе, в том году, занял третье место. У него есть уже этот опыт, поэтому я с ним готовлюсь».

Вас научило чему-то участия в олимпиадах?

«Да, конечно. Опыт, который я набрал на олимпиадах для меня бесценен. Я понял, что если у тебя огромное желание, если ты трудишься ради этого, если налаживаешь духовные, физические и ментальные сферы жизни, то можешь достичь всего что угодно».

Были сомнения перед участием?

«Да, я очень волновался перед городским этапом, я думал, что место не займу из-за этих волнений. И так получилось, что я не смог хорошо сдать и взял третье место».

Вы согласны с принципом «Главное не победа, а участие»?

«Этот принцип мне не по душе, в каждой олимпиаде моя цель - взять пер-

А какие советы Вы бы дали студентам, которые хотят участвовать в таких олимпиадах?

«Совет номер один и, наверное, мой единственный совет - это решать много задач».

Советов не бывает мало, поэтому и мы поделимся несколькими:

- Найти свой способ концентрации внимания. Очень важно вспомнить все, суметь активировать свой мозг полностью, не отвлекаться на посторонние дела.

- Не нервничать и не бояться проиграть. Потерпеть неудачу может каждый – в этом нет ничего ужасного и постыдного. Просто нужно лучше подготовиться и попробовать свои силы в следующий раз.

- Хвалить себя за участие. Нагрузка во время интеллектуального конкурса очень велика. Любой участник уже мо-



вое место. Если у меня не получилось взять место, я очень сильно огорчаюсь и сожалению, что не занимался больше. Но, к счастью, такие ситуации происходят редко».

Как не переживать в таких ситуациях?

«Я не знаю, мне кажется, эти переживания движут нами».

А как смотивировать себя, чтобы не сдаваться на полпути?

«Напоминанием о мотивации мне служило то, что за партой за которой я учусь, на стене, я повесил медали, фотографии и бумажку, где написал 35.000 сомони. И вот, когда я просыпался, первым делом, я все это видел и вспоминал о олимпиаде, и знал, что мне нужно вставать и заниматься».

лодец, что прошел предыдущие этапы. Не стоит нервничать и ругать себя, если растерялся, проявил свои чувства.

- Олимпиада – не достижение всей жизни. Конечно, хотелось бы выиграть и получить приз. Но самые главные успехи в жизни все еще впереди.

Поучаствовать в олимпиаде может каждый. Если есть силы, время и знания, то стоит обязательно попробовать себя в этом направлении. А мы напоследок, хотели бы пожелать всем студентам, которые принимают участие, которые хотят участвовать в олимпиадах, огромной удачи!! Будьте всегда уверенными в победе, ставьте перед собой цели и достигайте их с упорством, проявляя силу духа и мастерство! Больших взлетов и поменьше падений!

Гулоро Джураева

РАДОСТЬ В ЧАШКЕ КОФЕ

Бариста не просто делает кофе, он буквально колдует над зёрнами. Вжух, и у вас в руках горячий напиток. И одного глотка ароматного кофе сваренного бариста достаточно, чтобы дарить людям частичку счастья.

Сегодня мы поговорим с талантливым бариста Даниилом Восканяном, который не только умеет варить вкусный кофе, но и поднимать через него настроение людям вокруг. Готовы погрузиться в мир кофе и узнать больше о профессии бариста? Поехали!

Для начала представься и расскажи немного о себе.

«Всем доброго дня! Меня зовут Восканян Даниил, мне 20 лет. Родился и живу тут – в Душанбе, стал бариста около двух – двух с половиной лет назад».

Какое у тебя образование? Вряд ли ты учился на бариста в институте.

«Это правда, я учусь у нас, в РТСУ, на факультете МО. Попробовал впервые сварить кофе ещё пару лет назад, потом так получилось, что устроился работать в кофейню, там и пошёл процесс».

Как быстро ты понял, что это твоё?

«На самом деле, очень быстро. Буквально за две-три недели. Я начал экспериментировать, изучать вопрос, смотреть разные видео. Втянулся».

Расскажи, от чего зависит вкус напитка?

«Тут очень много факторов. Наверное, самое главное — это правильно настроить помол. Кофемолка настраивается в зависимости от сорта зерна, температуры и влажности воздуха. Более того, в течение дня её приходится немного подстраивать, потому что меняется температура воздуха и влажность. Всё это влияет».

Это как музыкальный инструмент?

«Точно! С утра, когда я прихожу на работу, то первую чашку варю для себя. В зависимости от вкуса эспрессо подстраиваю кофемолку. Второй момент — это настройка машины. Эспрессо должен проливаться со скоростью 30 граммов за 25 секунд. Если лить дольше, то из кофе уже начинают выделяться всякие бесполезные вещества. А 25 секунд — это то, что надо. Конечно, это время тоже зависит от типа зерна. И производитель пишет рекомендации».

Но ты же наливаешь без секундомера.

«Я чувствую. Плюс ко всему, я настроил машину так, что, когда время подходит к двадцати пяти секундам, струйка начинает дёргаться. Это сигнал выключать».

Есть прямая связь между качеством оборудования и конечным вкусом кофе?

«Вообще, оборудование — это не преграда для хорошего бариста. Он должен уметь сварить хороший кофе на любой машине. Главное, не забывать мыть оборудование после каждой смены. То же касается, кстати, и домашних кофеварок».

У тебя нет профдеформации? Например, что ты не можешь пить кофе в других заведениях.

«Наоборот, я всегда заказываю кофе. Мне интересно попробовать в каждой кофейне, оценить качество и сравнить с собой».

Ты можешь на вкус отличить кофе из Бразилии от кофе из Гватемалы?

«Конечно. Я даже по размеру, форме и виду зерна могу сказать, откуда оно. Очень легко отличить робусту, там зерно маленькое и круглое. У арабики более вытянутое зёрно и разрез по центру чётко виден. Есть сорт арабики «Марагоджипе. У него зерно раза в полтора-два крупнее обычной арабики».

Есть ещё такое направление, как латте-арт, когда в чашке рисуют разные прикольные штуки. Ты этим занимаешься?

«Действительно нарисовать можно всё что угодно. Лебедей, дракончиков. Я тоже учусь этому, рисую потихоньку».

Что ты думаешь насчёт добавок к кофе?

«У нас очень популярны сиропы. Многие постоянно пьют кофе только с сиропами: орех, шоколад, банан, карамель, ваниль и так далее. Очень интересный вкус — солёная карамель».

Мне кажется, что культура потребления кофе у нас в стране вообще в зачатке. Все привыкли с детства пить растворимый кофе и просто не понимают вкуса настоящего напитка.

«Это верно. Более того, есть люди, которым вкус растворимого нравится больше, чем варёного. Нравится эта горечь. Хотя сублимат, растворимый кофе, делается из самых дешёвых сортов. Ни о какой арабике речи не идёт, только робуста. По сути, это отходы кофейного производства».

А правда, что все бариста друг другу братаны? То есть, ты можешь подойти к любому бариста и быстро наладить с ним контакт?

«Конечно! Это как у музыкантов, они всегда найдут общие темы. Сразу начнётся разговор про зерно, про оборудование, тонкости работы. Если это, конечно, не просто буфетчица, которая наливает кофе и ничего не понимает в самом процессе».

Ты не устаёшь от кофе? Всё-таки постоянно в этом варишься, запах постоянный.

«Нисколько. У меня нет такого, что запах кофе — это запах работы, от которого воротит. Наоборот. Я прихожу, чувствую аромат кофе, и у меня поднимается настроение. Знаю, что сегодня будет отличный день, и я буду варить вкусный кофе для людей, поднимать им настроение. Для меня вообще важно понимать, что я приношу людям радость. Он выпьет чашку моего кофе и будет готов к новым свершениям».

Что ты можешь пожелать студентам нашего университета?

«Привет, студенты РТСУ! Я хотел бы пожелать вам всего самого лучшего в вашем обучении и будущей карьере, вне зависимости от того, на кого вы учитесь. Как бариста, я знаю, что успех требует трудолюбия, усердной работы и постоянного обучения. Не бойтесь экспериментировать, также как я экспериментирую с новыми методами приготовления напитков и ингредиентами. Надеюсь, что вы найдете свое место в этой жизни и достигнете всех своих целей. Удачи вам!»

Суруш Иброхимов





Кофе – напиток, без которого многие из нас не могут представить себе обычное утро. Он дает нам необходимую энергию, побуждает к действию, позволяет избавиться от остатков сна и имеет восхитительный вкус. Для многих утренняя чашка – это ежедневный ритуал, делающий нашу жизнь приятнее и светлее.

ЧТО МЫ ЗНАЕМ О КОФЕ?

Родиной кофейного дерева принято считать Эфиопию. Несколько эфиопских легенд открывают тайну происхождения напитка.

По одной из них кофе открыл йеменский шейх Абдаль-Кадир. Ему принадлежит цитата: «Никто не может понять истины, пока не вкусит кофейного пенного блаженства».

Другие источники говорят, что право первооткрывателя принадлежит простому пастуху Калдиму. Он заметил странное поведение коз: поев листьев дикорастущего кофейного дерева, животные возбужденно бегали. Настоятель местного монастыря, услышав от Калдима эту историю, сам попробовал листья и оценил их тонизирующее действие. Так родился напиток из листьев и зерен, который стал традиционным для обитателей монастыря и всех местных жителей.

Мировая известность и распространение кофейных бобов начались в Йемене, куда их завезли арабские торговцы. В 15 веке деревья научились культивировать, урожай продавали в страны Ближнего и Среднего Востока. Почти 200 лет Йемен был единственным поставщиком зерна на внешний рынок и строго охранял свою монополию. Затем кофейные плантации появились в Азии и других странах.

В Европе и Северной Америке кофе появился в 17 веке. Растущая популярность напитка заставила европейцев искать новые территории для плантаций. О распространении плантаций кофе известны следующие факты.

Голландцы одними из первых получили зерна и смогли вырастить из них саженцы. Несмотря на строгий запрет арабских государств на вывоз зеленых зерен, голландский купец Петер ван дер Брок сумел получить несколько образцов и доставить их на родину. В ботаническом саду Амстердама шведский ученый Карл Линней вывел сорт «Кофе Арабика», и через короткое время голландская плантация появилась в колонии на Цейлоне.

Французскому королю Людовику XIV кофейные зерна достались в подарок от султана Йемена. Первое дерево было посажено в Париже в 1714 году. Затем саженцы были вывезены в колонии, на кофейные плантации Карибских островов и Южной Америки.

Вот несколько интересных фактов о кофе:

- Сегодня в мире насчитывается более 50 видов кофе, но все они происходят от двух сортов: эфиопской Арабики и африканской Робусты. Остальные сорта являются результатами селекции.
- Кофейные деревья в высоту могут достигать 10 метров. Для удобства сбора урожая кроны деревьев формируют не более 3 метров.
- Срок жизни дерева составляет до 70 лет.
- Одно дерево в год дает менее килограмма кофейных бобов.
- Очень восприимчивое к погодным условиям и климату, кофейное дерево может произрастать только в узкой географической зоне.

· Природные плантации составляют не более 20% от общей площади, все остальное создано руками человека.

Кофейные культуры Запада и Востока разительно отличаются. Интересные факты про кофе и несколько примеров помогут понять отношение разных народов к напитку:

· **Эфиопия.** Ритуал приготовления кофе проводит сам хозяин дома. Напиток подается сначала самому старшему из присутствующих, в знак уважения. Отказ гостя от кофе воспринимается как смертельное оскорбление.

· **Эквадор.** Здесь варят очень густой крепкий кофе с сахаром и помещают эту смесь в холодильник. При желании выпить чашечку напитка, нагревается вода, в кипяток добавляется холодная смесь, по индивидуальному вкусу.

· **Вьетнам.** Ледяной кофе из робусты здесь очень популярен. Крепкий напиток охлаждают и пьют маленькими порциями.

· **Сирия.** В Дамаске кофе появился в 1530 году. Здесь для вас сварят самый необычный напиток, прозванный европейцами «дьявольским». На дне крошечной чашки будет блестящая густая черная жидкость. Ее нельзя пить, только пробовать в микроскопических дозах, чтобы не обжечь язык. Сирийцы считают этот напиток сильным гомеопатическим средством от многих болезней.

· **Турция.** На протяжении столетий кофе считается одним из символов страны. Некоторые традиции дошли и до наших дней: перед свадьбой невеста варит кофе для родителей жениха. Если они похвалит напиток, это значит, что сын сделал удачный выбор.

· **Греция.** Девушке достаточно сварить кофе и угостить молодого человека. Если кофе отличный, с густой пенкой, то это знак симпатии. И напротив, напиток без пенки означает отказ.

· **Саудовская Аравия.** В общественных местах женщине разрешается пить кофе только вместе со своим супругом или близким родственником. Если она примет приглашение постороннего мужчины выпить чашечку кофе в кафе, то ей грозит арест и заключение в тюрьму.

· **Япония.** 1 октября здесь отмечают день кофе. Эта страна занимает одно из первых мест по количеству автоматов с кофейными напитками. Желающие могут взять с собой баночный кофе. Кофе в банках японцы придумали в 1960 году.

История имеет множество других интересных фактов про кофе и рецептов его приготовления. Сегодня появление новых технологий позволяет собрать лучший опыт и предложить напитки на любой вкус. В автоматических кофемашинах можно за пару минут приготовить капучино, латте или знаменитый эспрессо и провести время, наслаждаясь великолепным вкусом и ароматом.



ГОРОСКОП НА НОЯБРЬ

Овен



Ноябрь 2023 года для Овнов может начаться довольно тоскливо, однако уже к середине месяца хандра улетучится и ее сменит положительное расположение духа. В это осеннее время вам нужно подумать о благоустройстве своего жилья, созда-

ния наилучших условий для своей семьи. Этими хлопотами, а также финансовыми вопросами, и будет занят этот месяц у подавляющего большинства представителей знака.

Телец



В ноябре у вас могут появиться наставники, которые помогут вам добиться желаемого. Их вы можете обрести в лице успешных знакомых, друзей или близких. При этом помощь будет для вас достаточно неожиданной. Вам следует обратить

внимание на то, что вы тратите слишком много времени на второстепенные задачи. Помните, что такой подход не принесет вам пользу - выберите одно направление развития и следуйте по этому пути.

Близнецы



В ноябре 2023 года перед Близнецами могут возникнуть те вопросы, ответы на которые он сам пытался найти уже несколько месяцев подряд. Прежде чем начинать новое дело, следует

тщательно проанализировать свои ошибки. То, что случилось раньше, поможет вам не допустить новых ошибок в будущем. Если вы тщательно подготовитесь, то все получится, и вы достигните всех своих целей.

Рак



В ноябре Раков ждут разнообразные эмоции — как потери, так и приятные сюрпризы. Следует каждое событие воспринимать как повод стать лучше, умнее и выносливее. Именно поэтому жизнь и наносит удары, чтобы закалить ваш разум и подготовить к грядущим переменам.

Ваше настроение будет меняться ежедневно, успех проектов сменяется семейными ссорами, однако это не должно расстраивать вас - если вы наметили свои цели, то непременно достигните их.

Лев



Собственная жизнь в это время может казаться Львам скучной и однообразной. Погода также не способствует улучшению настроения — осенняя хандра может настигнуть вас в любой момент. Чтобы этого не случилось, рекомендуется больше

времени проводить с друзьями и близкими людьми. Особенно важно посещать всевозможные культурные мероприятия - именно здесь одинокие Львы могут встретить свою вторую половинку.

Дева



В ноябре 2023 года Девам следует научиться держать себя в руках, все эмоциональные потрясения могут негативно отразиться на состоянии здоровья. Вам нужно научиться избегать депрессии и срывов. В это время они могут существенно испортить вам настроение.

Ну не отчаивайтесь, уже к концу месяца все наладится, и вы сможете вздохнуть с облегчением. Девам нужно больше общаться с теми людьми, что принимают их со всеми недостатками. Так вы сможете избежать одиночества и тоски.

Весы



В начале ноября ожидается прирост очень благоприятной энергии. Попробуйте максимально эффективно использовать все встречающиеся на вашем жизненном пути возможности. Остальная часть месяца не будет такой деятельной, не исключены частые приступы апатии и

лени. Такая ситуация прежде всего обусловлена необходимостью Весов чередовать периоды активности и отдыха. Но не позволяйте себе чрезмерно расслабиться, иначе существует риск упустить хорошие возможности.

Скорпион



Многим Скорпионам так наскучила собственная жизнь, что ради перемен они готовы пожертвовать даже собственным комфортом. Если вы действительно решили заняться личным делом, вас не должны отвлекать от этого никакие рабочие форс-мажоры. Скорпионам, которые

желают сделать все по-своему, все-таки следует прислушаться к тому, что говорят им окружающие. Конечно, вам не нужно с точностью выполнять инструкции другого человека, но прислушаться к его опыту и мнению вы все же обязаны.

Стрелец



В ноябре 2023 года Стрельцам может захотеться побыть ведомым, мягким и сдержанным человеком. Однако никому не будет лучше от того, что вы смените свои прижизненные качества управления на апатию и сонливость. Именно поэтому лень и хандру следует гнать от

своей головы, сосредоточившись на решении важных задач. Если Стрелец хочет продемонстрировать всему миру свою финансовую состоятельность и высокое социальное положение, то ничто не остановит его.

Козерог



В ноябре 2023 года Козероги будут нарахвать. Многие будут требовать их самого непосредственного вмешательства в те или иные жизненные ситуации. Несмотря на то, что представители этого знака являются от природы

людьми трудолюбивыми, им не будет хватать сил на решение всех возникающих вопросов. Следует больше отдыхать и сосредоточиться на решении задач, которые являются первостепенными. Так вы сможете планомерно улучшить положение вещей, не растративая свою внимательность по пустякам.

Водолей



Ноябрь 2023 года будет одним из самых насыщенных периодов для Водолеев. Представители знака смогут реализовать себя во всех жизненных сферах, а одинокие — найдут свою вторую половинку. Водолеев не будет смущать даже

пасмурная погода, которая царит за окном, ведь всё, за что они берутся, будет приносить свои плоды. Не стоит пренебрегать своими семейными обязанностями и забывать о важных семейных событиях. В таком случае в вашем доме будет царить взаимопонимание и уют.

Рыбы



Возможно, вам придется начинать подводить итоги года, как в душевном, так и рабочем плане уже в начале ноября. Стоит поразмыслить о пройденных этапах жизни и признаться себе в том, что вы не получили того,

чего хотели в полном объеме. Рыбам удастся качественно и основательно проанализировать опыт прожитых лет и, особенно, уходящего года. Вы почувствуете, что в своей жизни нужно что-то менять, так как привычное положение вещей вас уже давно не устраивает.



Учредитель:
Российско-Таджикский
(славянский) университет
г. Душанбе
ул. Турсун-заде, 30
Телефон редакции: 446-20-46-26
E-mail: students-news@mail.ru

Главный редактор:
Ольга Кузьмичева

Корреспонденты:
Гулоро Джураева
Нилуфар Усманова
Шахноза Сабирова

Газета
зарегистрирована
в министерстве
культуры Республики
Таджикистан
№ 0147/РЗ

Дизайн и верстка:
Вячеслав Колосовский

Отпечатано в
типографии ООО
«Аниса-95»

Все опечатки,
обнаруженные в
газете, допущены с
целью удовлетворения
читателя в их поиске.